

## Hélène VU THANH

Agrégée et docteure en histoire.

Maître de conférences en histoire moderne à l'université de Bretagne-Sud/CERHIO.

Chercheur associé au CRM.

Courriel [helenevuthanh@gmail.com](mailto:helenevuthanh@gmail.com)

---

---

### THEMES DE RECHERCHE

- Histoire des missions catholiques
- Histoire de la Réforme catholique
- Histoire du Japon
- Histoire maritime

### PUBLICATIONS

#### 1) Ouvrage

- 2015 *Devenir Japonais. La mission jésuite au Japon (1549-1614)*, Paris, PUPS, 2015 (à paraître).

#### 2) Articles dans des revues à comité de lecture

- 2015 «Diplomates et missionnaires ? Le rôle des franciscains entre les Philippines et le Japon (1584-1597) », *Études franciscaines*, n°8, fascicule 1, 2015, p. 55-73.
- 2014 « Between Accommodation and Intransigence: Jesuit Missionaries and Japanese Funeral Traditions », *Journal of the LUCAS Graduate Conference*, Issue 2, p. 108-124.
- 2014 « Les liens complexes entre missionnaires et marchands ibériques : deux modèles de présence au Japon (1543-1639) », *Le Verger* n°5 (revue en ligne : <http://www.cornucopia16.com/a-le-verger-revue-en-ligne/>).
- 2011 « “Il nous faut acquérir de l'autorité sur les Japonais” : le problème de l'adaptation de la hiérarchie jésuite aux conditions religieuses et sociales japonaises », *Revue d'histoire ecclésiastique*, volume 106, n°3-4/2011, p. 471-496.
- 2009 « Principles of Missionary Geography in Jesuit Spirituality and their Implementation in Japan (16-17<sup>th</sup> centuries) », *Bulletin of Portuguese/Japanese Studies*, volumes 18/19, décembre 2009, p. 175-191.

#### 3) Articles parus dans un ouvrage collectif

- 2015 « Introducing Tridentine marriage: the Jesuits's Strategy in Japan (16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> centuries) », dans ALBANI (Benedetta), ARANHA (Paolo), CATTO (Michela), *Tridentine Marriage in Global Perspectives: Tensions and Adaptations*, Frankfurt, Max Planck Institut (à paraître).
- 2015 Notice biographique du jésuite Baltasar Gago, et de François Xavier dans Collectif (comité éditorial : Philippe Chenaux, Pierre-Antoine Fabre, Etienne Fouilloux, Jean-Pascal Gay, Bernard Heyberger, Bernard Hours,

Ronnie Po-Chia Hsia, Philippe Rocher, Antonella Romano), *Dictionnaire historique des jésuites*, Paris, Robert Laffont. (À paraître)

- 2013 « L'évangélisation » (partie sur l'Asie) et « Les Européens en Extrême-Orient », dans SAUPIN (Guy), dir., *La péninsule ibérique et le monde, 1470-1640*, Rennes, PUR, chapitres 8 et 15.
- 2012 « La mission jésuite du Japon, entre recherche de l'autonomie et maintien du lien à l'Eglise et à Rome (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) », *Rechtsgeschichte*, n°20, 2012, p. 398-399.

#### 4) Colloque avec publication des actes

- 2017 « De l'expérience de l'exil aux premières expulsions : les missionnaires jésuites au Japon (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) », dans VINCENT (Bernard) et IBÁÑEZ (José Javier Ruiz), dir., *Expulsiones, exilios y retornos*, Madrid, Fondo de Cultura Económica-España (à paraître).
- 2016 « Un évêque tridentin au Japon ? Le rôle de Luis Cerqueira dans l'application des réformes du concile de Trente au sein de la mission japonaise (1549-1614) », dans SOEN (Violet), FRANCOIS (Wim), éd., *The Council of Trent. Reform and Controversy in Europe and Beyond (1545-1700)*, vol. 3, Vandenhoeck & Ruprecht Verlag, Göttingen (à paraître).
- 2012 « Entre accommodation culturelle et maintien de la tradition éducative : les établissements scolaires jésuites au Japon (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) », dans DIDIER (Hughes), LARCHER (Madalena) (dir.), *Pédagogies missionnaires*, Paris, Karthala, 2012, p. 277-290.

#### 5) Recensions

- 2015 Recension l'ouvrage de Nicolas Trigault, *Les triomphes chrétiens des martyrs du Japon (1624)*, *Tôzai*, Hors-série n°8, Limoges, 2014, *Dix-septième siècle* (à paraître).
- 2014 Recension de l'ouvrage d'Olivier Ansart, *Une modernité indigène. Ruptures et innovations dans les théories politiques japonaises du XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Les Belles Lettres, 2014, *RHMC*, 2014/3, n°61/3.
- 2014 Recension de l'ouvrage de Pascale Girard/João Viegas (éd.), *Prisonniers de l'empire céleste*, Paris, Chandeigne, 2014, *Revue Historique* n°672, 2014/4.
- 2014 Recensions d'articles parus dans l'ouvrage de Francisco Bethencourt et Denis Couzet (dir.), *Frontières religieuses dans le monde moderne*, Paris, PUPS, 2013, parues sur le site [www.cornucopia16.com](http://www.cornucopia16.com).
- 2014 Recension de l'ouvrage de Derek Massarella, *Japanese Travellers in Sixteenth-century Europe*, Londres, Hakluyt Society, 2012, parue dans *Revue Historique* n°671, 2014/3.

- 2013 Recension de l'ouvrage de Michel Bideaux, *Européens en voyage (1500-1800), une anthologie*, Paris, PUPS, 2012, parue sur le site [www.cornucopia16.com](http://www.cornucopia16.com).
- 2010 Recension de l'ouvrage de Nicolas Trigault, *Les triomphes chrétiens des martyrs du Japon (1624), Tôzai*, Hors-série n°2, Limoges, 2009, parue dans *Histoire, Economie et Société*, 2010-2 et dans *Revue Mabillon* n°21, 2010.

## COMMUNICATIONS

- 9/05/2016 « Les écrits comptables au sein de la mission jésuite du Japon », séminaire « Ecrits et pouvoirs » organisé par Alain Tallon et Olivier Poncet, Paris IV-Sorbonne/Ecoles des Chartes.
- 15/01/2016 « Du global au local : la fabrication et la diffusion des objets de dévotion au sein des missions catholiques au Japon (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) », colloque à l'Ecole française de Rome, organisé par Marie Lezowski et Laurent Tatarenko sur le thème « Le commerce des objets de dévotion chrétiens : approches croisées (XVI<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècle) ».
- 4/12/2015 « Le Japon est le pays des *kami*. Les missionnaires face à la construction de l'Etat japonais (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) », colloque à l'université de Reims-Champagne-Ardenne, organisé par Aurélien Girard et Benoît Schmitz sur le thème « Aux frontières des Eglises et des Etats. Allégeances politiques et affiliations ecclésiastiques à l'âge confessionnel. »
- 27/11/2015 « Désobéir au roi ou au pape ? La mission franciscaine du Japon aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles », colloque à la Casa de Velázquez, organisé par Gregorio Salinero sur le thème « Pour une histoire des désobéissances à l'époque moderne ».
- 16/10/2015 « Un Français entre la mer de Chine et le Japon : la description de François Caron (XVII<sup>e</sup> siècle) », dans la journée d'études « La France et les espaces maritimes », organisée par Philippe Hrodej, université de Bretagne-Sud.
- 22/05/2015 « Le financement et la construction des églises chrétiennes au Japon : les réseaux franciscains et jésuites, entre le local et le global » dans le séminaire de l'EHESS consacré aux missions dans le monde ibérique.
- 10/04/2015 « Diplomates et missionnaires : le rôle des franciscains entre les Philippines et le Japon (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) », séminaire du CERHIO-Lorient.
- 13/03/2015 « Le rôle des franciscains dans l'établissement des relations diplomatiques entre les Philippines et le Japon : une géopolitique religieuse à l'échelle du Pacifique ? (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) »,

colloque « La géopolitique dans le monde moderne », organisé par le service historique de la Défense, Château de Vincennes.

- 12/12/2014 « Les Franciscains au Japon (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) : nouvelles approches historiques » dans le séminaire de l'Ecole franciscaine de Paris.
- 21/11/2014 « Des premières expulsions à l'expérience de l'exil : les missionnaires ibériques au Japon (16e-17e siècles) », X Jornadas de Red Columnaria: Expulsiones, Exilios y Retornos, colloque à Archena (Murcie) organisé par Bernard Vincent (EHESS) et José Javier Ruiz Ibáñez (université de Murcie).
- 28/01/2014 « Le Japon dans la mondialisation ibérique (1543-1639) » dans le séminaire ATECOLE (Atelier des mondes coloniaux et des empires) de Paris I – Panthéon Sorbonne, dirigé par Gregorio Salinero.
- 15/01/2014 « Pour une histoire globale et connectée des missions franciscaines au Japon » dans le séminaire du laboratoire Framespa de l'université de Toulouse II-Le Mirail.
- 5/12/2013 « La difficile application des réformes Tridentines au sein de la mission japonaise : le rôle des jésuites (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) », colloque international à l'université KU Leuven sur le thème « Le Concile de Trente : Réforme et Controverse en Europe et ailleurs (1545-1700) ». Publication des actes en 2015.
- 20/11/2013 « La question de la traduction dans les missions jésuites du Japon : entre diffusion du message chrétien et enjeux de pouvoir entre missionnaires », dans le séminaire de l'ENS « La traduction : un objet d'histoire » dirigé par Rahul Markovits et Blaise Wilfert.
- 8/11/2013 « Les Ibériques au Japon », Journée d'études sur « La péninsule ibérique et le monde, 1470-1640 », à l'université de Bordeaux III.
- 17/05/2013 « Mariage et conversion chrétienne : une approche comparative (Inde, Japon, Brésil) », communication en collaboration avec Charlotte de Castelnau-L'Estoile et Ines Zupanov, dans le séminaire de l'EHESS consacré aux missions dans le monde ibérique.
- 12/04/2013 « Les disputes entre jésuites et bonzes au sein de la mission japonaise (XVI<sup>e</sup> siècle) : entre rencontres interreligieuses et confrontation politique », colloque à l'université du Mans des 12-13 avril 2013, organisé par Nicolas Breton, Thomas Guillemain et Frédéric Lunel. Publication des actes aux PUR en 2014.
- 25/01/2013 « From Accommodation to Intransigence: Jesuit Missionaries and Japanese Funeral Rites (16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> centuries) », LUCAS International

Graduate Conference 2013 « Death: the Cultural Meaning of the End of Life », Université de Leiden (Pays-Bas).

Organisation : Odile Bodde, Maarten Jansen, David Louwrier, Jenny Weston.

- 14/11/2012 « La nouvelle historiographie de la pastorale missionnaire : le cas du Japon », dans le séminaire du Professeur Alain Tallon, Paris IV-Sorbonne.
- 25/05/2012 « Les rites funéraires et leur adaptation au sein de la mission japonaise », dans le séminaire du Professeur Alain Tallon, Paris IV-Sorbonne.
- 13/04/2012 « Distinguer le culturel du religieux : la difficile accommodation des rites funéraires japonais par les jésuites », dans le séminaire de l'EHESS consacré aux missions dans le monde ibérique (séminaire organisé par Ines Županov).
- 4/02/2012 « Marge réelle, marge fantasmée : le cas du Japon d'après les missionnaires jésuites aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles », dans le cadre du séminaire « Les marges », séminaire Choréa de Paris IV-Sorbonne (groupe interdisciplinaire travaillant sur la Renaissance).
- 30/08/2011 « Entre accommodation culturelle et maintien de la tradition éducative : les établissements scolaires jésuites au Japon (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) », dans le cadre du colloque « Pédagogies missionnaires : traduire, transmettre, transculturer », organisé à Lisbonne par le CREDIC (Centre de Recherche et d'Echanges sur la Diffusion et l'Inculturation du Christianisme) et le CHAM (Centro de História de Além-Mar, Université de Lisbonne).
- 1<sup>er</sup>/07/2011 « Pastorale et missions au Japon (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) : état des recherches et nouvelles perspectives », dans le séminaire du Professeur Katsumi Fukasawa, Université de Tôkyô, Japon.
- 18/10/2010 « “Il nous faut acquérir de l'autorité sur les Japonais” : l'adaptation de la hiérarchie missionnaire jésuite aux structures religieuses et sociales japonaises, XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles », dans le séminaire du Professeur Alain Tallon, Paris IV-Sorbonne.
- 14/12/2009 « Pastorale et géographie missionnaire dans les missions chrétiennes au Japon », dans le séminaire du Professeur Alain Tallon, Paris IV-Sorbonne.

## **ORGANISATION DE COLLOQUES**

- 17-18/11/2016 Co-organisation avec Antonella Romano (CNRS/Centre Alexandre Koyré) et Ines Zupanov (CEIAS/CNRS) du colloque international « Conquering New Markets. Trade routes, conversions and missions during the first globalisation », à Paris.

6/11/2015 Organisation d'une journée d'étude sur le thème « Réseaux économiques et missions, XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles » à l'université de Bretagne-Sud.

## **BOURSES**

2015 Chercheur-résident à la Casa de Velázquez, Madrid (1 mois).

2011 Bourse « Summer Program » de la Japanese Society for the Promotion of Science (JSPS) pour un séjour de recherche de deux mois à l'université de Tôkyô (Tôdai), sous la direction de M. le Pr. Katsumi Fukasawa.

Bourse « Aires culturelles » de l'université Paris IV-Sorbonne.

2010 Bourse d'une mensualité de l'Ecole française de Rome.

2009 Bourse d'une mensualité de la Casa de Velázquez (Madrid).

Chercheur invité au CHAM (Centro de História de Além-Mar, Université de Lisbonne).

## **VULGARISATION DE LA RECHERCHE**

28/04/2015 « Le Japon dans la mondialisation ibérique (1543-1639) », conférence au Musée de la Compagnie des Indes (Lorient).

## **AUTRES ACTIVITES SCIENTIFIQUES**

2013- Membre du comité scientifique de la revue *Bulletin of Portuguese/Japanese Studies*, publiée par le Centro de História de Além-Mar (CHAM) de l'Université Nouvelle de Lisbonne.

2012-2015 Rédactrice pour le site *Cornucopia* consacré au XVI<sup>e</sup> siècle (<http://www.cornucopia16.com/>) : membre du Conseil d'Administration de l'association, participation à la coordination du numéro 4 de la revue en ligne *Le Verger*, intitulé « Viol et ravissement » (juin 2013), du numéro 5 consacré à « La péninsule ibérique et le monde, 1470-1640 » (janvier 2014), du numéro 7 consacré à « L'exotisme » (2015).

## **ENSEIGNEMENTS**

2014- MCF à l'université de Bretagne-Sud.

2014-2015 Chargé de cours à l'IEP Paris.

2013 ATER à l'Ecole Normale Supérieure de Paris.

2011-2012 ATER à l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense.

2008-2011 Allocataire-moniteur à l'Université Paris IV-Sorbonne.

## **ADMINISTRATION**

2015- Directrice d'études des L1 à l'université de Bretagne-Sud.

- 2013 Elue en tant que représentant des ATER au conseil du département d'histoire de l'université Paris Ouest Nanterre La Défense.
- 2011-2012 Elue en tant que représentant des étudiants au conseil de l'IRCOM (Institut de recherche sur les civilisations de l'Occident moderne), Paris IV-Sorbonne.
- 2009 Participation à la commission « Communication » de l'UFR d'histoire de Paris IV-Sorbonne.

## **LANGUES**

Anglais : Lu, parlé, écrit.

Japonais : Lu, parlé, écrit : niveau intermédiaire.

Allemand, Espagnol, Italien, Portugais : Lu.

**Tableau récapitulatif des cours donnés depuis 2009**

<b>Université</b>	<b>Année</b>	<b>Niveau</b>	<b>Intitulé du cours</b>	<b>Volume horaire</b>
Université de Bretagne-Sud	2015	L1	CM : la France d'Ancien Régime	24h
Université de Bretagne-Sud	2015	L1	TD : La France d'Ancien Régime	72h
Université de Bretagne-Sud	2015	L1	TD : Méthodologie	36h
Université de Bretagne-Sud	2015	L1	CM : Religion et politique en France (XVI <sup>e</sup> -XVII <sup>e</sup> siècles)	12h
Université de Bretagne-Sud	2015	L1	TD : Religion et politique en France (XVI <sup>e</sup> -XVII <sup>e</sup> siècles)	12h
Université de Bretagne-Sud	2015	L1	CM : Introduction à l'histoire du Japon (XV <sup>e</sup> -XIX <sup>e</sup> siècles)	18h
Université de Bretagne-Sud	2016	L1	CM : la France d'Ancien Régime	24h
Université de Bretagne-Sud	2016	L1	TD : La France d'Ancien Régime	48h
Université de Bretagne-Sud	2016	L1	TD : Méthodologie	36h
Université de Bretagne-Sud	2016	L1	CM : Religion et politique en France (XVI <sup>e</sup> -XVII <sup>e</sup> siècles)	12h
Université de Bretagne-Sud	2016	L1	TD : Religion et politique en France (XVI <sup>e</sup> -XVII <sup>e</sup> siècles)	12h
Université de Bretagne-Sud	2016	L1	CM : Introduction à l'histoire du Japon (XV <sup>e</sup> -XIX <sup>e</sup> siècles)	18h
Université de Bretagne-Sud	2016	L3	CM : Histoire de la mondialisation (XV <sup>e</sup> -XX <sup>e</sup> siècles)	18h

Ecole Normale Supérieure de Paris	2014	Agrégation	CM et TD : La péninsule ibérique et le monde, 1470-1640	50h
Ecole Normale Supérieure de Paris	2014	Agrégation	Préparation aux oraux	25h
Ecole Normale Supérieure de Paris	2014	L3 (1 <sup>ère</sup> année de scolarité de l'ENS)	L'atelier de l'historien moderniste (cours d'historiographie)	2h
Ecole Normale Supérieure de Paris	2014	L3-agrégation	Encadrement des étudiants	19h
Paris Ouest Nanterre La Défense	2013	L1	TD L'expansion européenne (XVI <sup>e</sup> -XVII <sup>e</sup> siècle)	72h
Paris Ouest Nanterre La Défense	2013	L1	Sources de l'histoire moderne : Les Européens dans le monde (XVI <sup>e</sup> -XVII <sup>e</sup> siècles)	24h
Paris Ouest Nanterre La Défense	2013	L1	TD Sources de l'histoire moderne : La France d'Ancien Régime	24h
Paris Ouest Nanterre La Défense	2013	L1	TD Techniques d'apprentissage (méthodologie)	48h
Paris Ouest Nanterre La Défense	2013	L1	TD La France de 1594 à 1715	24h
Paris Ouest Nanterre La Défense	2012	L1	TD L'expansion européenne (XVI <sup>e</sup> -XVII <sup>e</sup> siècle)	24h
Paris Ouest Nanterre La Défense	2012	L1	TD Sources de l'histoire moderne : Les Européens dans le monde (XVI <sup>e</sup> -XVII <sup>e</sup> siècles)	24h
Paris Ouest Nanterre La Défense	2012	L1	TD Sources de l'histoire moderne : La France d'Ancien Régime	24h
Paris Ouest Nanterre La Défense	2012	L1	TD Techniques d'apprentissage (méthodologie)	72h
Paris Ouest Nanterre La Défense	2012	L2	TD L'expansion européenne (XVI <sup>e</sup> -XVIII <sup>e</sup> siècles)	48h
Paris IV-Sorbonne	2011	L2	TD Les Européens et le monde (XVI <sup>e</sup> -XVIII <sup>e</sup> siècles)	74h
Paris IV-Sorbonne	2010	L2	TD Les Européens et le monde (XVI <sup>e</sup> -XVIII <sup>e</sup> siècles)	50h
Paris IV-Sorbonne	2010	Agrégation-CAPES	Préparation aux oraux	10h
Paris IV-Sorbonne	2009	L2	TD Les Européens et le monde (XVI <sup>e</sup> -XVIII <sup>e</sup> siècles)	50h
Paris IV-Sorbonne	2009	Agrégation-CAPES	Préparation aux oraux	10h